

Livre

Auteur(s) : Bashevis-Singer, Isaac (1904-1991) (Auteur) ; Bay, Marie-Pierre (1935-...) (Traducteur)

Titre(s) : Les aventures d'un idéaliste [Texte imprimé] : et autres nouvelles inédites / Isaac Bashevis Singer,... ; traduit de l'anglais (Etats-Unis) par Marie-Pierre Bay ; avec la collaboration de Nicolas Castelnau-Bay.

Editeur(s) : Paris : Stock, impr. 2011 (27-Mesnil-sur-l'Estrée : Impr. CPI Firmin-Didot).

Collection(s) : (La cosmopolite).

Résumé : Les treize nouvelles qui composent cet ouvrage ont paru, à l'origine, comme presque tout ce qu'écrivait Isaac Bashevis Singer, dans le Forverts, un journal yiddish new-yorkais. Elles datent d'époques très différentes et donnent un excellent aperçu des nombreuses facettes du talent de son auteur : elles sont émouvantes, tendres, cruelles – on a le choix. Pour des raisons inconnues, aucune n'avait fait partie des différents recueils publiés de son vivant. Isaac aimait dire que "coïncidence n'est pas un mot cacher".

Mettons alors qu'il a fallu plusieurs petits miracles pour qu'elles soient retrouvées, réunies et enfin publiées en 2004 dans le troisième volume de ses Collected Stories, sous l'égide de la prestigieuse Library of America. Mais pour d'obscures raisons de droits, elles restaient inaccessibles en français et c'est grâce à l'intervention de Jerome Charyn, admirateur inconditionnel de Singer, que nous les découvrons enfin. Il se trouve que Singer, ayant beaucoup aimé le premier roman de Charyn, Il était une fois un droshky, l'avait soutenu dès sa publication en 1964. Une boucle est donc en quelque sorte bouclée en 2011. Et cela aurait sûrement plu à notre "magicien de la 86e Rue". Singer épaulant Charyn et Charyn donnant un coup de pouce aux Aventures d'un idéaliste. On aime à croire qu'il y a des coïncidences qui sont cacher. Marie-Pierre Bay On (re)découvre grâce à ces treize nouvelles inédites l'univers drôle et fantasque d'Isaac Bashevis Singer. Qu'il mette en.

Notes : Glossaire.



Exemplaires

Bibliothèque	Espace	Emplacement	Support	Cote	Utilisation	Situation	Date de retour	Consultation
Jacques-Mourichon	Adulte		Livre	R SIN A	Prêt normal	En rayon		